Uniwersytet Gdański

Karta przedmiotu

Nazwa i kod przedmiotu	Językoznawstwo kontrastywne, PG_00189345		
Kierunek studiów	Filologia angielska (O)		
Data rozpoczęcia studiów	październik 2026 r.	Rok akademicki realizacji przedmiotu	2027/2028
Poziom kształcenia	II stopnia	Grupa zajęć	Grupa zajęć obowiązkowych z zakresu kierunku studiów Grupa zajęć powiązanych z prowadzonymi badaniami naukowymi w dziedzinie nauki związanej z kierunkiem - profil ogólnoakademicki
Forma studiów	niestacjonarne	Sposób realizacji	na uczelni
Rok studiów	2	Język wykładowy	angielski
Semestr studiów	3	Liczba punktów ECTS	3.0
Profil kształcenia	ogólnoakademicki	Forma zaliczenia	egzamin
Jednostka prowadząca	Rektor -> Wydział Filologiczny -> Instytut Anglistyki i Amerykanistyki -> Zakład Językoznawstwa Korpusowego i Glottodydaktyki		
Imię i nazwisko wykładowcy (wykładowców)	Odpowiedzialny za przedmiot	dr Joanna Tillack	
	Prowadzący zajęcia z przedmiotu		

Formy zajęć							
	Forma zajęć	Wykład	Ćwiczenia	Laboratorium	Projekt	Seminarium	RAZEM
	Liczba godzin zajęć	14.0	0.0	0.0	0.0	0.0	14
	W tym liczba godzin zajęć na odległość: 0.0						

Aktywność studenta i liczba godzin pracy					
	Aktywność studenta	Udział w zajęciach dydaktycznych, objętych planem studiów	Udział w konsultacjach	Praca własna studenta	RAZEM
	Liczba godzin pracy studenta	14	1.0	60.0	75

Cel przedmiotu	Głównym celem przedmiotu jest badanie zmiennosci językowej w obszarach fonologii, morfologii, semantyki leksykalnej, składni i pragmatyki. Chociaż główny nacisk zostanie położny na język angielski i polski, inne języki zostaną formalnie zbadane.

Efekty uczenia się przedmiotu	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu
	[FAMU2_W11] Zna i rozumie w pogłębionym stopniu podobieństwa i różnice pomiędzy językami polskim i angielskim.	Zna i rozumie w pogłębionym stopniu podobieństwa i różnice pomiędzy językami polskim i angielskim.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FAMU2_U06] Potrafi komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców na tematy specjalistyczne z zakresu językoznawstwa i literaturoznawstwa, również posługując się zaawansowaną terminologią specjalistyczną.	Potrafi komunikować się ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców na tematy specjalistyczne z zakresu językoznawstwa kontrastywnego, również posługując się zaawansowaną terminologią specjalistyczną.	[SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FAMU2_W05] Zna i rozumie w pogłębionym stopniu zaawansowaną terminologię z zakresu językoznawstwa, w tym w szczególności mającą zastosowanie w badaniach nad językiem angielskim.	Zna i rozumie w pogłębionym stopniu zaawansowaną terminologię z zakresu językoznawstwa kontrastywnego.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FAMU2_K02] Jest gotowa do uznawania znaczenia wiedzy i umiejętności z zakresu studiów anglistycznych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz do zasięgania opinii opiekuna naukowego lub opiekuna w wybranym miejscu pracy w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów.	Jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy i umiejętności z zakresu studiów językowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz do zasięgania opinii opiekuna naukowego lub opiekuna w wybranym miejscu pracy w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązywaniem problemów.	[SK4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FAMU2_W03] Zna i rozumie w pogłębionym stopniu zaawansowane metodologie badań oraz teorie z zakresu anglistycznego językoznawstwa.	Zna i rozumie w pogłębionym stopniu zaawansowane metodologie badań oraz teorie z zakresu typologii lingwistycznej i głównych różnic między językiem angielskim i polskim z perspektywy formalnej.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FAMU2_U03] Potrafi właściwie dobierać źródła oraz dokonywać oceny, selekcji, krytycznej analizy i syntezy oraz twórczej interpretacji informacji z nich pochodzących, w szczególności w zakresie anglistycznych badań językoznawczych i literaturoznawczych.	Potrafi właściwie dobierać źródła oraz dokonywać oceny, selekcji, krytycznej analizy i syntezy oraz twórczej interpretacji informacji z nich pochodzących, w zakresie językoznawstwa kontrastywnego.	[SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FAMU2_U01] Potrafi innowacyjnie wykonywać zadania analityczne i interpretacyjne, formułować i rozwiązywać złożone i nietypowe problemy oraz stawiać i testować proste hipotezy badawcze z zakresu anglistycznego językoznawstwa i badań nad literaturami anglojęzycznymi, korzystając ze zdobytej wiedzy przedmiotowej oraz językoznawczych i literaturoznawczych ujęć metodologicznych i teoretycznych.	Potrafi innowacyjnie wykonywać zadania analityczne i interpretacyjne, formułować i rozwiązywać złożone i nietypowe problemy oraz stawiać i testować proste hipotezy badawcze z zakresu anglistycznego językoznawstwa kontrastywnego, korzystając ze zdobytej wiedzy przedmiotowej oraz językoznawczych ujęć metodologicznych i teoretycznych.	[SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FAMU2_U07] Potrafi prowadzić debatę, w szczególności na tematy dotyczące językoznawstwa i literaturoznawstwa w ramach filologii angielskiej, przedstawiać i oceniać różne opinie i stanowiska oraz dyskutować o nich.	Potrafi prowadzić debatę, w szczególności na tematy dotyczące językoznawstwa kontrastywnego, przedstawiać i oceniać różne opinie i stanowiska oraz dyskutować o nich.	[SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FAMU2_W07] Zna i rozumie w pogłębionym stopniu wybrane zagadnienia stanowiące zaawansowaną wiedzę szczegółową z zakresu językoznawstwa, w tym w szczególności dotyczącą badań nad językiem angielskim.	Zna i rozumie w pogłębionym stopniu wybrane zagadnienia stanowiące zaawansowaną wiedzę szczegółową z zakresu językoznawstwa kontrastywnego umożliwiającą wyjaśnienie zmienności językowej.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny

	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu
	[FAMU2_K01] Jest gotowa do krytycznej oceny zakresu posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności, w szczególności z zakresu anglojęzycznego językoznawstwa i literaturoznawstwa oraz języka angielskiego.	Jest gotów do krytycznej oceny zakresu posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności, w szczególności z zakresu językoznawstwa kontrastywnego.	[SK4] test/egzamin - ustny lub pisemny
Treści przedmiotu	1. Przedmiot, zakres i cele współczesnego językoznawstwa kontrastywnego. 2. Językoznawstwo kontrastywne a typologia językowa, analiza błędów i językoznawstwo korpusowe. 3. Porównywanie systemów fonologicznych i prozodycznych wybranych języków. 4. Kontrastywna analiza kategorii morfologicznych i struktur składniowych w językach indoeuropejskich i nieindoeuropejskich. 5. Sposoby wyrażania czasu, aspektu, modalności i relacji składniowych w różnych językach. 6. Analiza leksyki i semantyki: ekwiwalencja znaczeniowa, luki leksykalne, fałszywi przyjaciele tłumacza. 7. Pragmatyka kontrastywna: akty mowy, grzeczność językowa, honoryfikatywność i komunikacja międzykulturowa. 8. Analiza wybranych zjawisk w języku angielskim, polskim oraz innych językach świata, np. japońskim, koreańskim, chińskim, niemieckim lub hiszpańskim. 9. Wykorzystanie danych językowych i korpusów w badaniach kontrastywnych. 10. Zastosowania językoznawstwa kontrastywnego w tłumaczeniu,		
Wymagania wstępne i dodatkowe	Znajomość języka angielskiego na poziomie C1. W zadaniach prowadzący będzie zwracał uwagę na poprawne stosowanie terminologii technicznej, klarowność odpowiedzi oraz poprawne posługiwanie się językiem angielskim.		
Sposoby i kryteria oceniania osiąganych efektów uczenia się	Sposób oceniania (składowe)	Próg zaliczeniowy	Składowa oceny końcowej
	Test ustny/pisemny	51.0%	100.0%
Zalecana lista lektur	Podstawowa lista lektur	Enghels, R., Defrancq, B. and Jansegers, M. (eds.). 2020. New Approaches to Contrastive Linguistics. Berlin: Mouton de Gruyter. Fisiak, J., Lipinska-Grzegorek, M. and Zabrocki, T. 1978. An Introductory English-Polish Contrastive Grammar. Warszawa: PWN. Ke, Ping. 2019. Contrastive Linguistics. Berlin: Springer. Krzeszowski, T. P. 1990. Contrasting Languages: The Scope of Contrastive Linguistics. Berlin, New York: Mouton de Gruyter Velupillai, V. 2012. An introduction to Linguistic Typology. Amsterdam: John Benjamins. Willim, E. and E. Manczak-Wohlfed. 1997. A Contrastive Approach to Problems with English. Warszawa: PWN.	
	Uzupełniająca lista lektur	brak	
	Adresy eZasobów		
Przykładowe zagadnienia/ przykładowe pytania/ realizowane zadania	Porównanie wybranych zjawisk językowych w języku angielskim, polskim i innych językach świata; analiza różnic i podobieństw na poziomie fonologii, gramatyki, leksyki i pragmatyki; interpretacja autentycznych przykładów językowych oraz danych korpusowych; analiza problemów przekładowych i komunikacji międzykulturowej; dyskusja nad typologicznym zróżnicowaniem języków, transferem międzyjęzykowym i wpływem czynników kulturowych na użycie języka; opracowanie krótkich studiów przypadków dotyczących wybranych problemów kontrastywnych, np. szyku wyrazów, honoryfikatywności, aspektu, modalności, grzeczności językowej lub ekwiwalencji leksykalnej.		
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	Nie dotyczy		

Dokument wygenerowany elektronicznie. Nie wymaga pieczęci ani podpisu.